



ELNUR GABARRON®

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO
INSTALLATION INSTRUCTIONS AND USER GUIDE
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

VENTILADOR DE TECHO
CEILING FAN
VENTILADOR DE TETO



MODELOS / MODELS
VARYS PRO 91
VARYS PRO 107



*Por favor, lea estas instrucciones atentamente antes de instalar o utilizar el aparato por primera vez.
Please read these instructions carefully before installing or using this appliance for the first time.
Leia estas instruções cuidadosamente antes de instalar ou utilizar o aparelho pela primeira vez.*

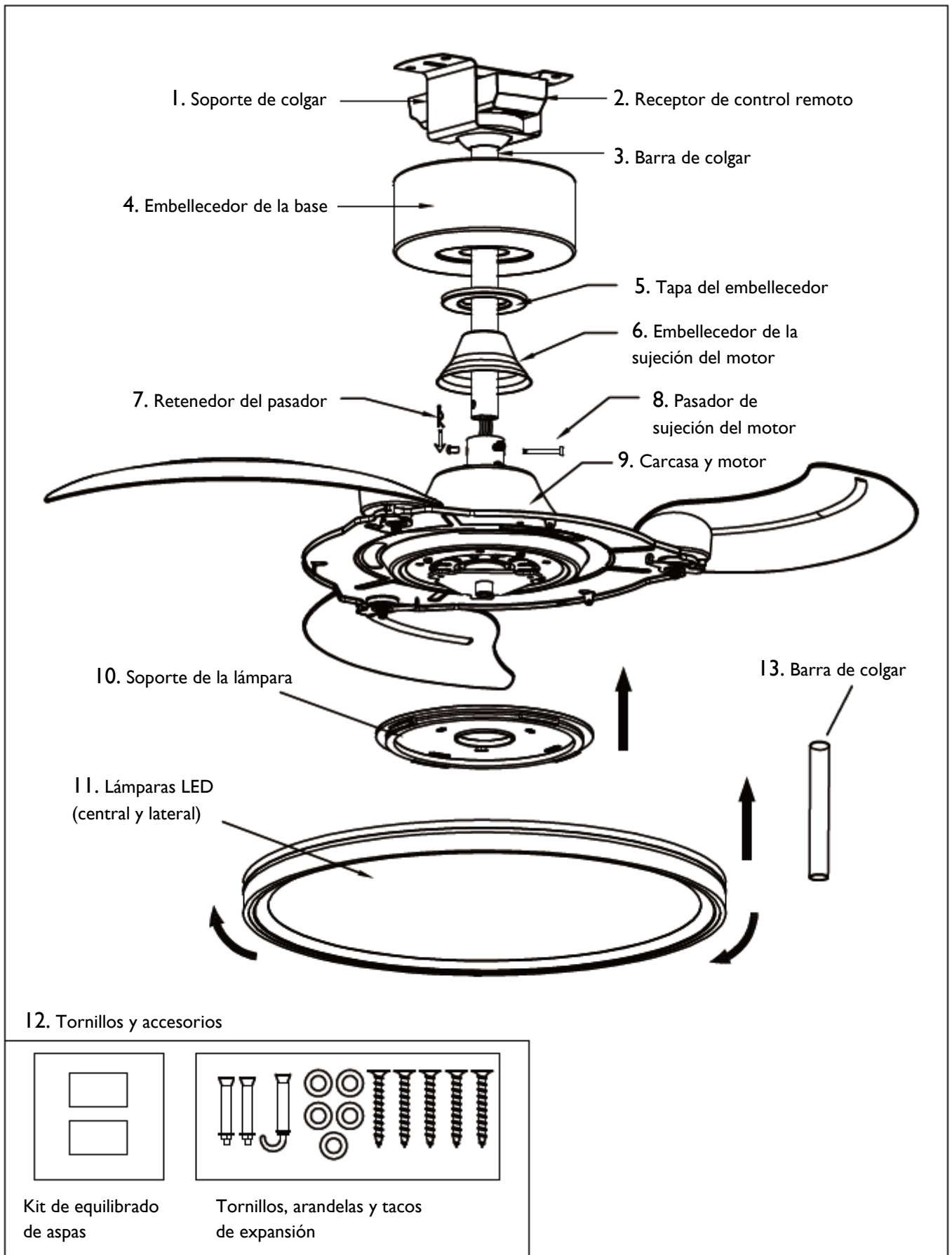
I.- IMPORTANTE Lean estas instrucciones antes de conectar este aparato por primera vez.

- La garantía del aparato no cubrirá cualquier daño causado por la no observancia de alguna de estas instrucciones. Las instrucciones deben conservarse para futuras referencias. Este manual debe ser conservado y dado a cualquier nuevo usuario.
- La instalación o reparación del ventilador, debe ser realizada por un instalador electricista cualificado.
- Este aparato pueden usarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato, siempre que este haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene. Los niños desde 3 años y menores de 8 años, no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
- Compruebe que el voltaje de la placa de características del ventilador coincide con el voltaje de la red donde se va a conectar.
- Desconecte el interruptor del circuito de alimentación en el cuadro eléctrico, antes de iniciar la instalación del ventilador.
- Este aparato está destinado a ser permanentemente conectado a una instalación fija. El circuito de alimentación del equipo debe incorporar un interruptor de corte omnipolar con una separación de contactos de al menos 3 mm.
- El uso de este ventilador está prohibido en presencia de gases, explosivos u objetos inflamables.
- Al instalar el ventilador, asegúrese de atar y ajustar la cuerda de seguridad en el gancho “J” anclado al techo.
- El gancho “J” de seguridad, debe quedar anclado al techo de modo que pueda soportar 16 kg de peso.
- Asegúrese de que no hay objetos cerca del ventilador obstruyendo su normal funcionamiento.
- El ventilador debe quedar instalado dejando una altura libre mínima de 2,3 metros hasta el suelo.
- Durante la limpieza del ventilador, no utilice ninguna sustancia química en el ventilador para evitar daños o cambio de color en el material plástico.
- Este ventilador es sólo para uso doméstico. No lo utilice nunca en ningún entorno comercial o industrial.
- Desconecte el circuito de alimentación eléctrica del ventilador en el cuadro eléctrico, antes de efectuar cualquier operación de limpieza, reparación, mantenimiento o si se quiere dejar fuera de servicio.
- Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética F.

2.- INSTALACIÓN

La instalación del ventilador debe ser realizada por un instalador electricista cualificado. Desconecte el circuito de alimentación en el cuadro eléctrico, antes de iniciar la instalación eléctrica del ventilador.

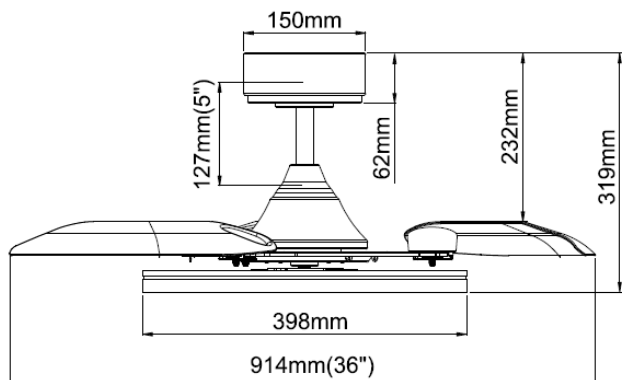
2.1- PARTES PRINCIPALES



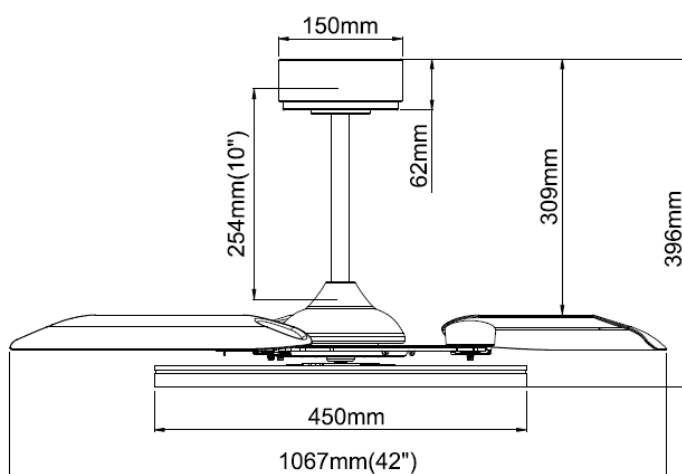
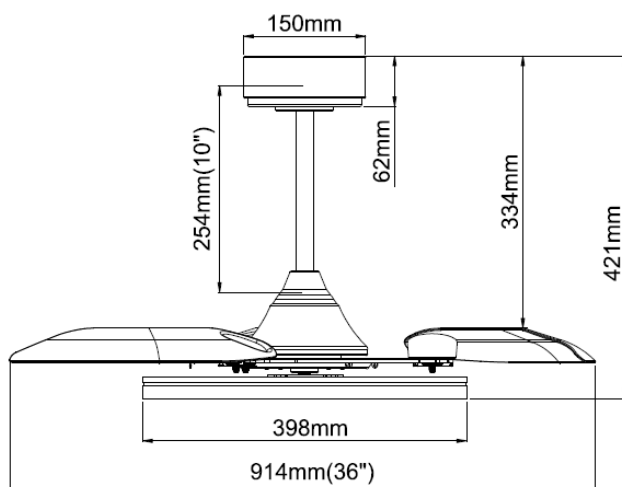
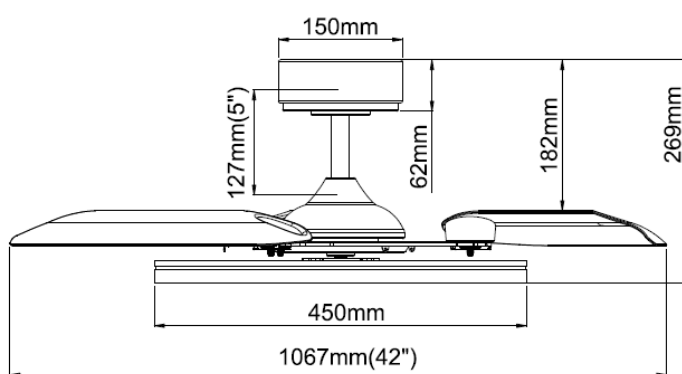
2.2- DIMENSIONES PRINCIPALES

La distancia al techo queda definida por la barra de colgar que se escoge durante la instalación (ver 2.4)

VARYS PRO 91



VARYS PRO 107

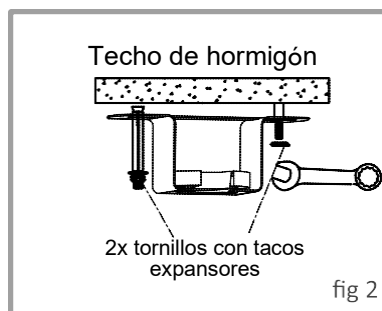
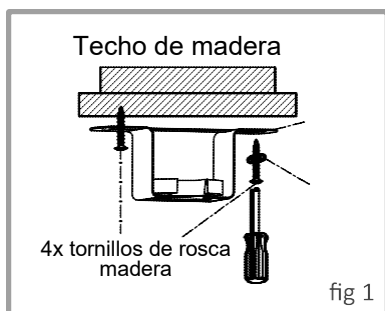


2.3- INTALACIÓN DE SOPORTE DE COLGAR

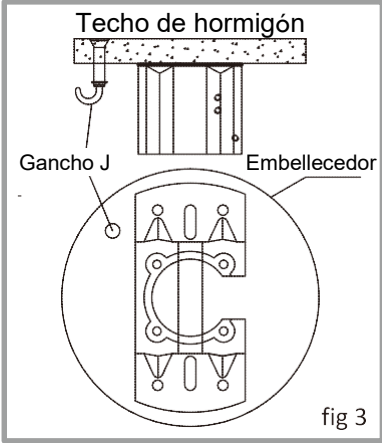
El ventilador viene con accesorios para su instalación en techos de madera u hormigón. Si el techo donde va a realizar su instalación es de otro material, deberá utilizar el sistema de sujeción adecuado para dicho material.

Si el techo es de madera, utilice los 4 tornillos para madera y fije firmemente el soporte de colgar (fig.1).

Si el techo es de hormigón, utilice 2 tornillos con los tacos expansores, para fijar firmemente el soporte de colgar (fig.2).

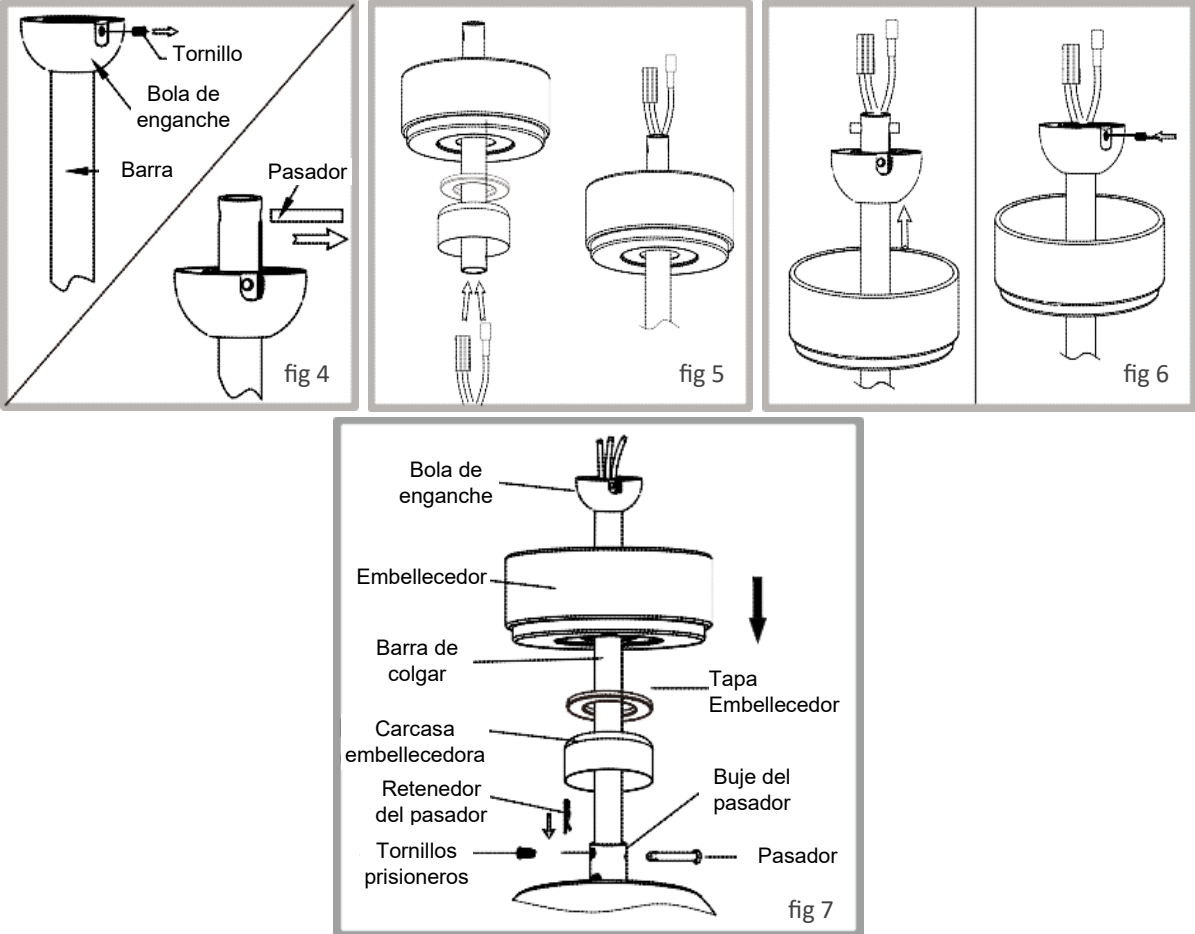


Instale el gancho "J" en el techo de hormigón y ajústelo hasta que quede firme. Asegúrese de que la posición del gancho se corresponde con la indicada en la figura 3. El gancho "J" de seguridad, debe quedar anclado al techo de modo que pueda soportar 16 kg de peso.



2.4- INTALACIÓN DE LA BARRA DEL VENTILADOR

- 1. Retire el tornillo y el pasador de la bola de enganche (fig.4). Retire además el tornillo, el retenedor del pasador y el pasador del otro extremo de la barra del ventilador (fig.7).

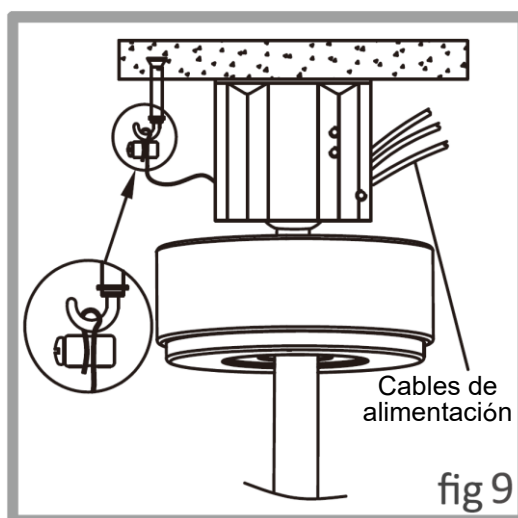
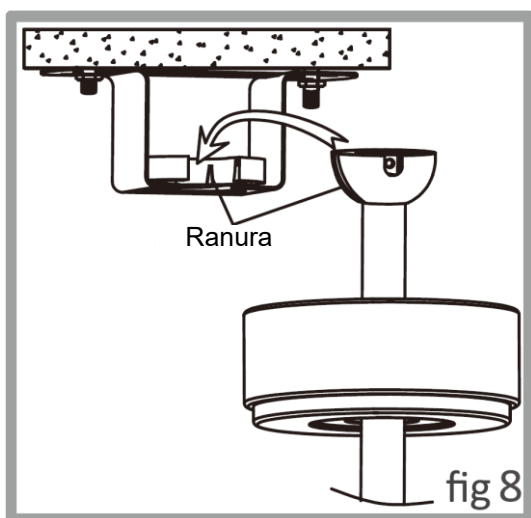


- 2. Como se muestra en la figura 5, escoja una de las dos barras de colgar e inserte en ella el embellecedor de la base, la tapa imantada del embellecedor y el embellecedor de la sujeción del motor (fig.5).
- 3. Inserte los cables del motor del ventilador, por la parte inferior de la barra hasta que sobresalgan 3-5 centímetros por la parte superior (fig.5).
- 4. Vuelva a colocar el pasador y los tornillos de sujeción de la bola de enganche hasta quedar firme todo el conjunto (fig.6).
- 5. Retire el retenedor del pasador, el pasador y afloje los tornillos prisioneros, para insertar la barra de colgar en el soporte de la carcasa del motor (fig.7).

- Una vez insertada la barra, vuelva a colocar el pasador con su retenedor y ajuste los tornillos hasta quedar firmes. El retenedor debe ser instalado correctamente para prevenir que se salga el pasador.

2.5- COLGANDO EL VENTILADOR

- Cuidadosamente, levante y enganche el conjunto del ventilador ensamblado en el soporte de colgar del techo.
- Asegúrese de que la ranura en la bola de colgar, coincide con el saliente del soporte del techo (fig.8).
- Ate y ajuste la cuerda de seguridad en el gancho "J" como protección adicional y apriete el nudo firmemente (fig.9).



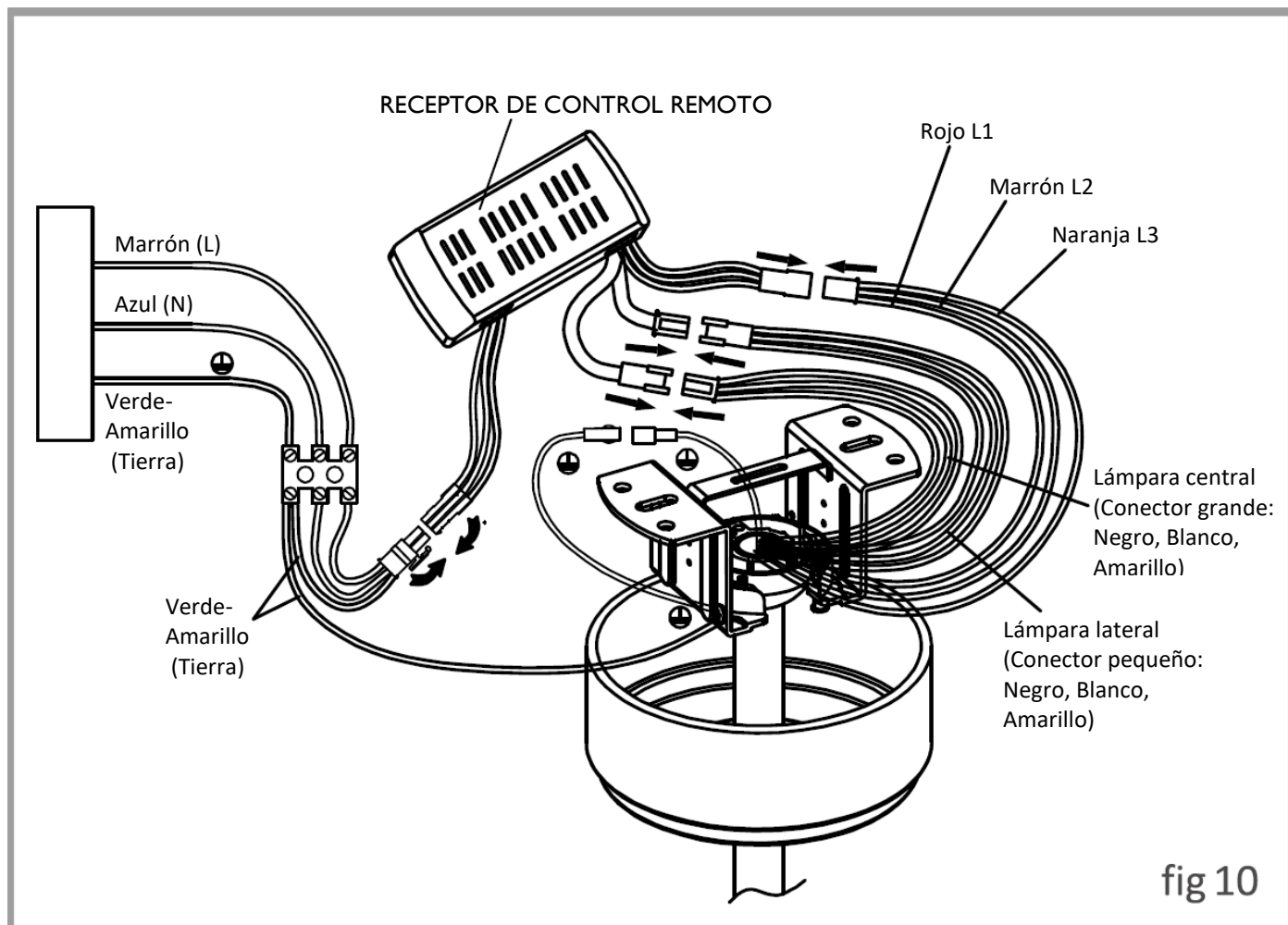
- Una vez colgado y asegurado, se puede proceder con el conexionado eléctrico.

2.6- CONEXIÓN ELÉCTRICA

Antes de iniciar las conexiones eléctricas, asegúrese de que el circuito de alimentación está desconectado en el cuadro eléctrico.

En total salen 4 grupos de cables de colores del conjunto del motor:

- Amarillo, Negro, Blanco con conector pequeño, para lámpara lateral.
- Amarillo, Negro, Blanco con conector grande, para lámpara central.
- Rojo (L1) / Marrón (L2) / Naranja (L3) con conector grande del ventilador.
- Verde/Amarillo – cable de tierra.



En primer lugar, conecte los cables de tierra (verde-amarillo) provenientes de: motor, soporte de enganche y bola de enganche, al cable de tierra de la alimentación. El cable de tierra es 6 cm más largo que la cuerda de seguridad. En caso de soltarse el ventilador del gancho “J” de seguridad, aún permanecería conectado a Tierra.

En segundo lugar, conectar el receptor del control remoto, a los grupos de cables provenientes del ventilador: conector pequeño de la lámpara lateral, conector grande de la lámpara central y conector del ventilador (rojo-marrón-naranja).

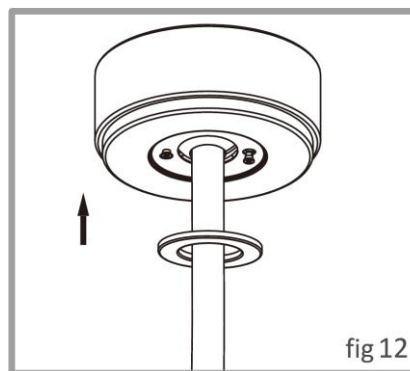
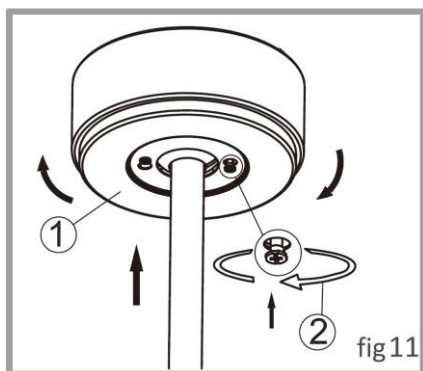
En tercer lugar, conecte el receptor del control remoto al conector proveniente del cable de alimentación: Azul al neutro, Marrón a línea y Verde-Amarillo a Tierra.

Todas las conexiones deben quedar firmes, para asegurar el correcto funcionamiento.

2.7- INSTALACIÓN DEL EMBELLECEDOR

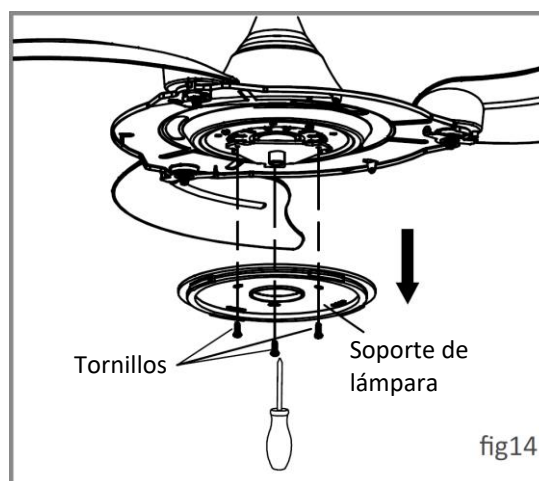
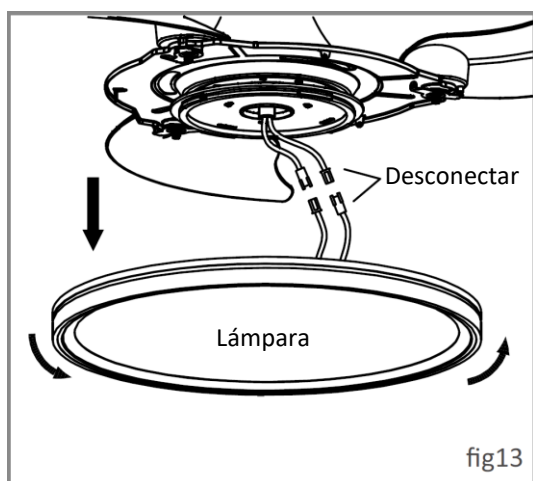
Después de conectar el cableado, coloque el receptor del control remoto en el soporte de colgar y coloque el embellecedor en su posición de montaje en el soporte del techo, alineando los agujeros de atornillado (fig. 11). Antes, asegúrese de alojar cómodamente todos los cables en el interior del embellecedor de la base del ventilador.

Inserte los dos tornillos y ajústelos hasta quedar firmes y finalmente coloque la tapa imantada del embellecedor (fig. 12).



2.8- SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA

1. Desenrosque la luminaria en sentido antihorario del motor (fig. 13).
2. Desconecte el kit de iluminación (conector macho) y la lámpara de techo (conector hembra). (fig. 14)
3. Desatornille el soporte de lámpara y retírelo del motor (fig. 14).



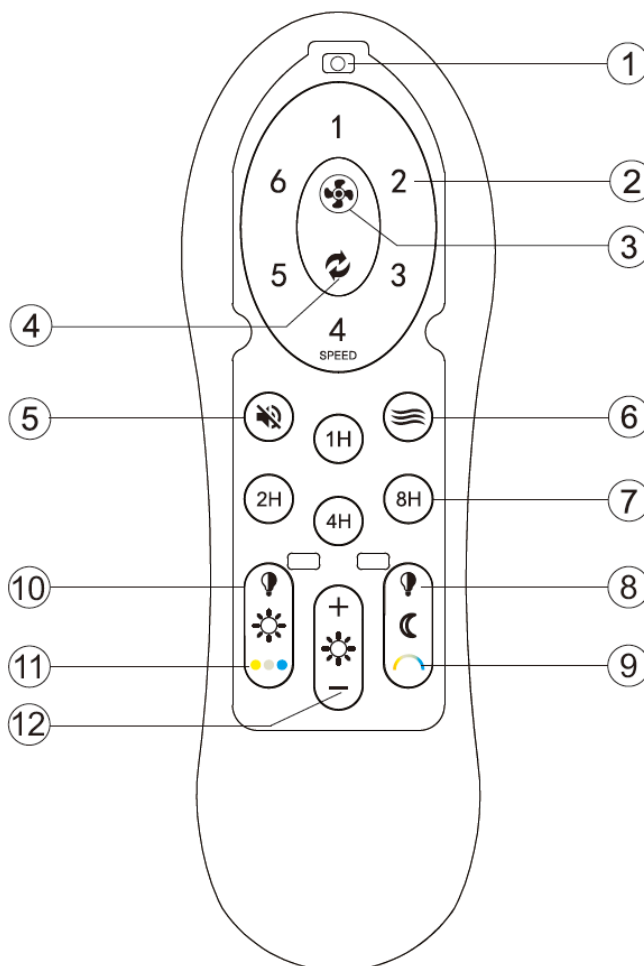
Invierta los pasos anteriores para instalar la lámpara.

3.- INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Este ventilador está diseñado para un uso doméstico.

Todas las funciones del ventilador se controlan por el mando de control remoto. Antes de poder utilizarlo por primera, es necesario emparejar el mando de control remoto con el receptor de control remoto, como se explica en la sección 3.2.

3.1- CONTROL Y FUNCIONES DEL VENTILADOR




1. Indicador LED: se ilumina al pulsar un botón del mando. Si parpadea, puede estar indicando problema con las pilas (ver 3.2).
2. Control de velocidad: al pulsar un número, el ventilador se pondrá en marcha en dicha velocidad, siendo 6 la máxima velocidad.
3. Apagado del ventilador.
4. Inversión del giro del ventilador: al presionar el botón de inversión de giro por 2 segundos, el ventilador se detendrá brevemente y luego reanudará su funcionamiento en la dirección opuesta.
5. Modo silencioso: pulsar 2 segundos para suprimir el sonido de control «bip» en el ventilador pulse de nuevo para activarlo.
6. Modo viento natural: activa y desactiva la ventilación natural con variaciones de velocidad.
7. Temporizador 1/2/4/8h: apaga automáticamente el ventilador transcurrido el tiempo seleccionado.
8. Encendido/Apagado de lámpara lateral.
9. Ajuste cíclico del color de la luz lateral (3000K, 4000K, 6000K).
10. Encendido/Apagado de lámpara central.
11. Ajuste cíclico del color de la luz central (3000K, 4000K, 6000K).
12. Ajuste de intensidad luminosa de la lámpara central.

3.2- EMPAREJAMIENTO DEL CONTROL REMOTO

Inserte 2 pilas AAA, haciendo coincidir los polos (+) y (-) de la pila con los del diagrama del compartimento del control remoto.

Para poder utilizar el ventilador por primera vez, es necesario emparejar el mando de control remoto con el ventilador durante los primeros 30 segundos tras conectar la alimentación del ventilador. A partir de 30 segundos de ser conectado el ventilador, se desactiva la función de emparejamiento con el mando.

Para emparejar el mando de control remoto con el ventilador, conecte la alimentación del ventilador y, en los primeros 30 segundos, presione  durante 5 segundos en el mando de control remoto.

Al escuchar un sonido largo “beep” se confirma que el emparejamiento se ha producido con éxito y ya puede utilizar el ventilador con normalidad. Ya no será necesario volver a realizar el emparejamiento, a menos que cambie el mando de control remoto o el receptor en el ventilador.

Si el control remoto no actúa sobre el ventilador realice las siguientes verificaciones:

1. Pruebe acercar el mando de control remoto al ventilador. Es posible que el mando de control remoto esté situado a mayor distancia de la que puede comunicarse con su ventilador.
2. Verifique que las pilas del mando están colocadas correctamente.
3. Verifique que las mismas están cargadas. Si el indicador LED parpadea indicando un bajo voltaje en las pilas, reemplácelas. Un bajo voltaje en las pilas, afecta la intensidad de la señal que emite el mando y ocasiona fallo de comunicación.
4. Si existen otros mandos de control remoto similares y activos en las cercanías del ventilador, pueden afectar la comunicación entre el mando y el receptor en su ventilador.

4.- MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de proceder con la limpieza o mantenimiento del ventilador, desconecte el circuito de alimentación del ventilador en el cuadro eléctrico.

Para limpiar el ventilador, quítele el polvo regularmente con un paño suave y seco. No enjuague ni rocíe nunca el ventilador. Para evitar decoloraciones o deformaciones del material, no utilice nunca productos de limpieza agresivos o corrosivos.

No es necesario engrasar el ventilador. El motor contiene rodamientos de bolas sellados y lubricados. Se recomienda al usuario que se ponga en contacto con el proveedor del ventilador para realizar una revisión periódica del sistema de suspensión del ventilador al menos una vez cada dos años.

Cualquier intervención de reparación del ventilador, debe ser realizada por un instalador electricista cualificado.

Debido al movimiento natural del ventilador, algunas conexiones pueden aflojarse. Compruebe las conexiones de soporte, los soportes y las fijaciones de las aspas 2 veces al año. Asegúrese de que están todos bien sujetos (no es necesario desmontar todo el ventilador del techo).

Si va a dejar sin uso el ventilador por una temporada, retire las pilas del mando de control remoto y guárdelas protegidas, en un lugar fresco y seco, que no pueda estar sometido a temperaturas extremas de calor o frío.



Una vez finalizada la vida útil del aparato, llévelo a un punto limpio para que sus materiales puedan ser reciclados de forma adecuada. Retire las pilas del mando de control remoto y deposítelas en un punto de recogida de pilas y baterías, para su adecuada gestión.

5.- ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	VARYS PRO 91	VARYS PRO 107
Potencia lámpara LED central	28 W	30 W
Potencia lámpara LED lateral	8 W	8 W
Potencia Ventilador	26 W	30 W
Diámetro	91 cm	107 cm
Distancia al techo (según mástil usado)	32 cm / 42 cm	27 cm / 40 cm
Peso neto	4,5 kg	5 kg
Tensión nominal	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Batería mando control remoto (2 ud.)	AAA 1.5V	AAA 1.5V

ES



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto. Estas disposiciones solamente son válidas en los países miembros de la E

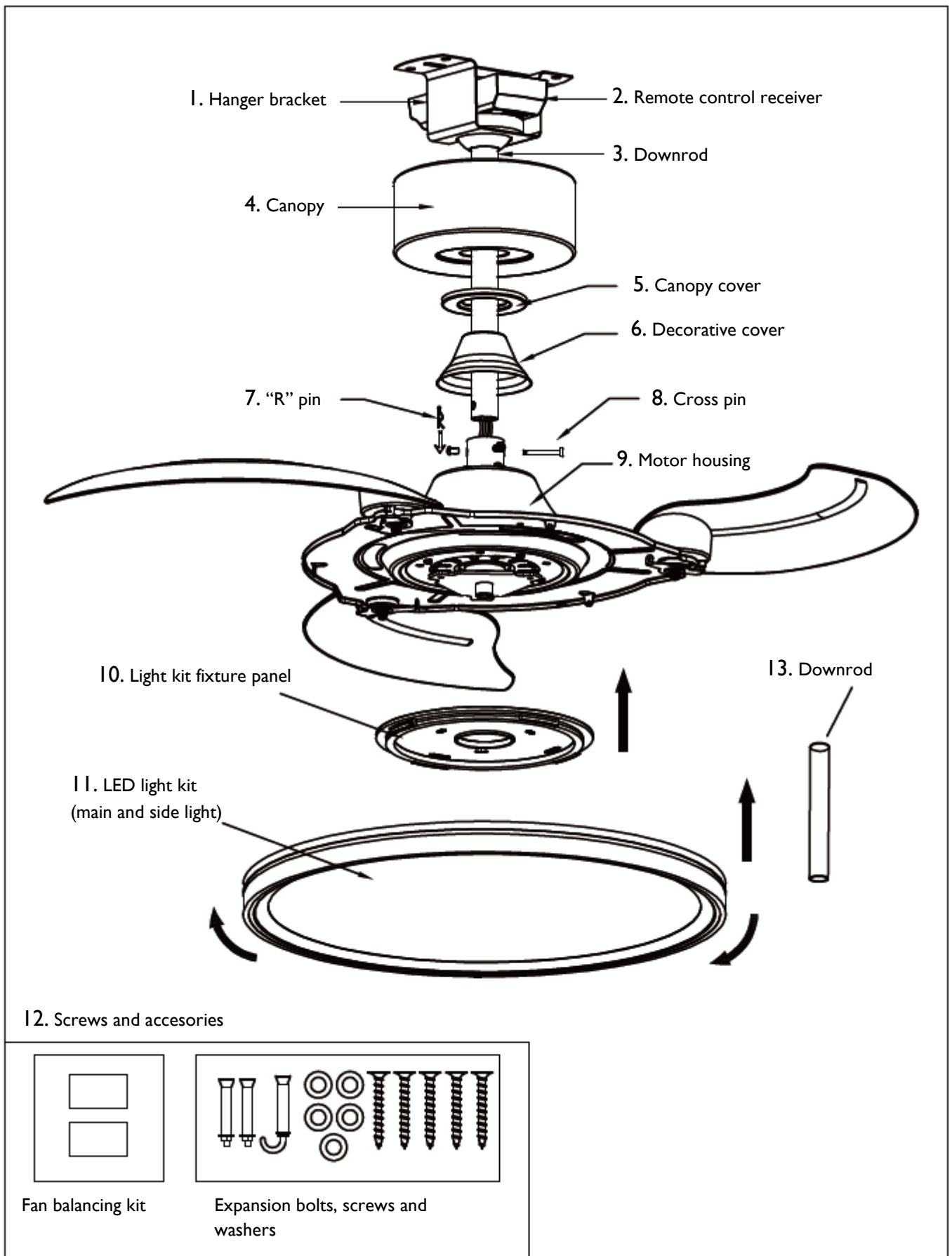
I.- WARNING Please read these instructions before installing or using this appliance for the first time.

- The warranty of this appliance will not cover any damage caused by non-observance of any of these instructions. The instructions should be retained for future reference. This guide must be kept and given to any new owner.
- The fan must be installed or repaired by a qualified electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Please check that the voltage in the rating label fits the power supply.
- Disconnect the power circuit breaker at the electrical panel before starting the fan installation.
- This appliance is only for permanent connection to a fix installation. The supply circuit to the heater must incorporate a double pole isolating switch having a contact separation of at least 3 mm.
- The use of this fan is forbidden in any area where there is a presence of gases, explosives or inflammable objects.
- When mounting the fan, ensure the safety cable is loop across the ceiling mounting 'J' hook.
- The ceiling mounting hook must be able to withhold a minimum of 16 kg.
- Make sure that there are no objects in the vicinity of the fan that can prevent the blades rotating.
- The ceiling fan must be mounted at a min. height of 2.3 meters of clearance from the floor.
- Do not spray any chemicals on the fan to prevent damage or colour change to the plastic material.
- This appliance is for domestic use only. Never use it in any commercial or industrial environment.
- Disconnect the power supply circuit of the fan at the electrical panel before any cleaning, repair or maintenance operation, or if the fan is to be taken out of service.
- This product contains a light source of energy efficiency class F.

2.- INSTALLATION

The installation of the fan must be carried out by a qualified electrician. Disconnect the power supply circuit in the electrical panel before starting the electrical installation of the fan.

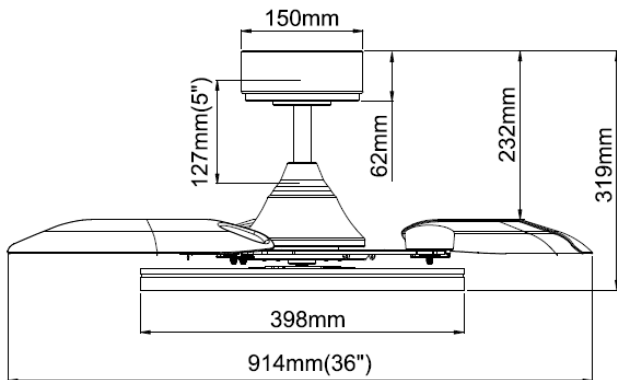
2.1- MAIN COMPONENTS



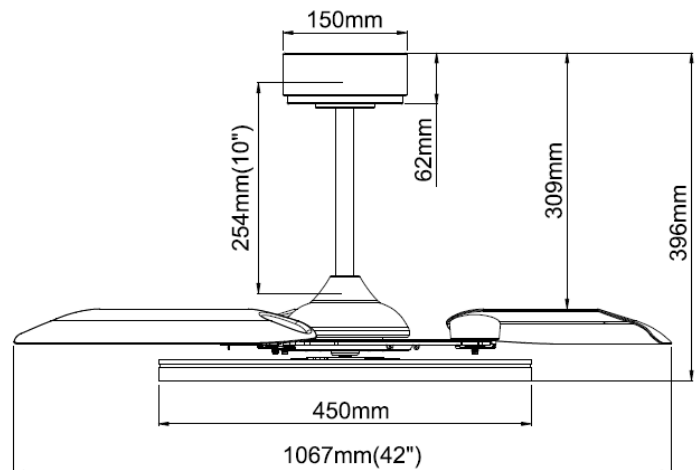
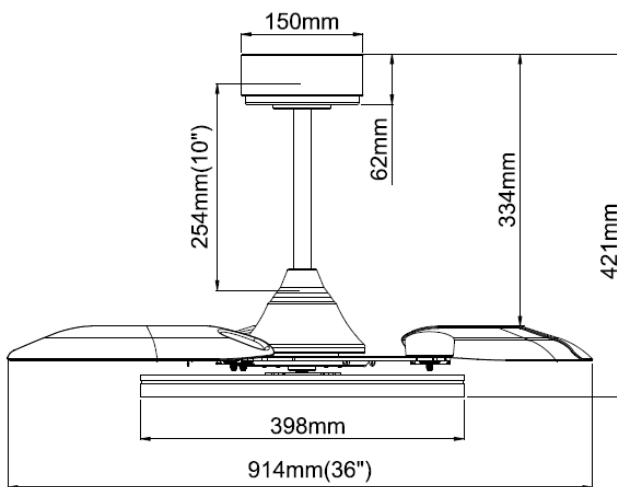
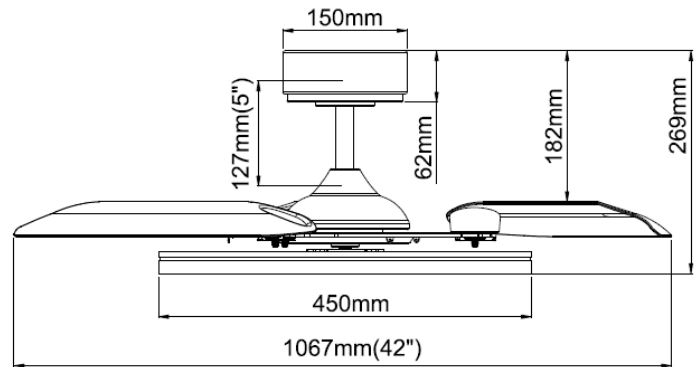
2.2- MAIN DIMMENSIONS

The distance to the ceiling is defined by the hanging bar/downrod chosen during installation (see 2.4).

VARYS PRO 91



VARYS PRO 107

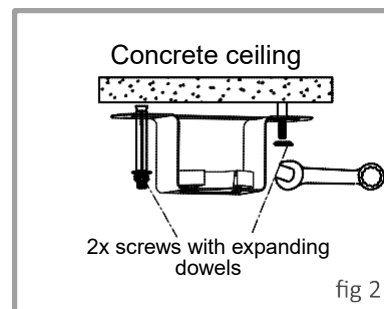
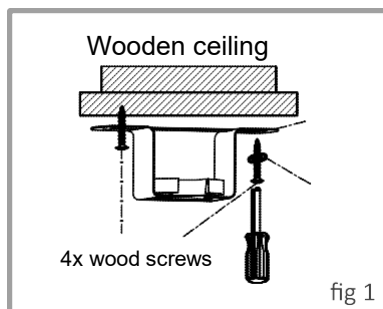


2.3- INSTALLATION OF HANGER BRACKET

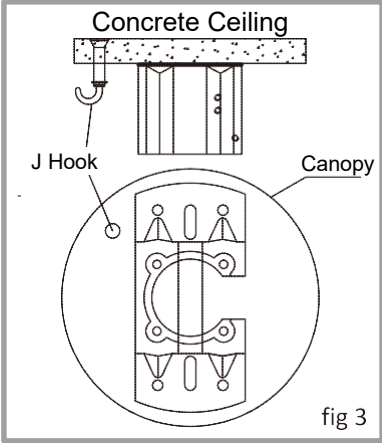
The fan is supplied with accessories for installation on wood or concrete ceilings. If the ceiling where it is to be installed is made of another material, you must use the appropriate fastening system for that material.

If the ceiling is made of wood, use the 4 wood screws and securely fasten the hanging bracket. (fig.1).

If the ceiling is made of concrete, use 2 screws with expanding dowels to firmly fix the hanging bracket. (fig.2).

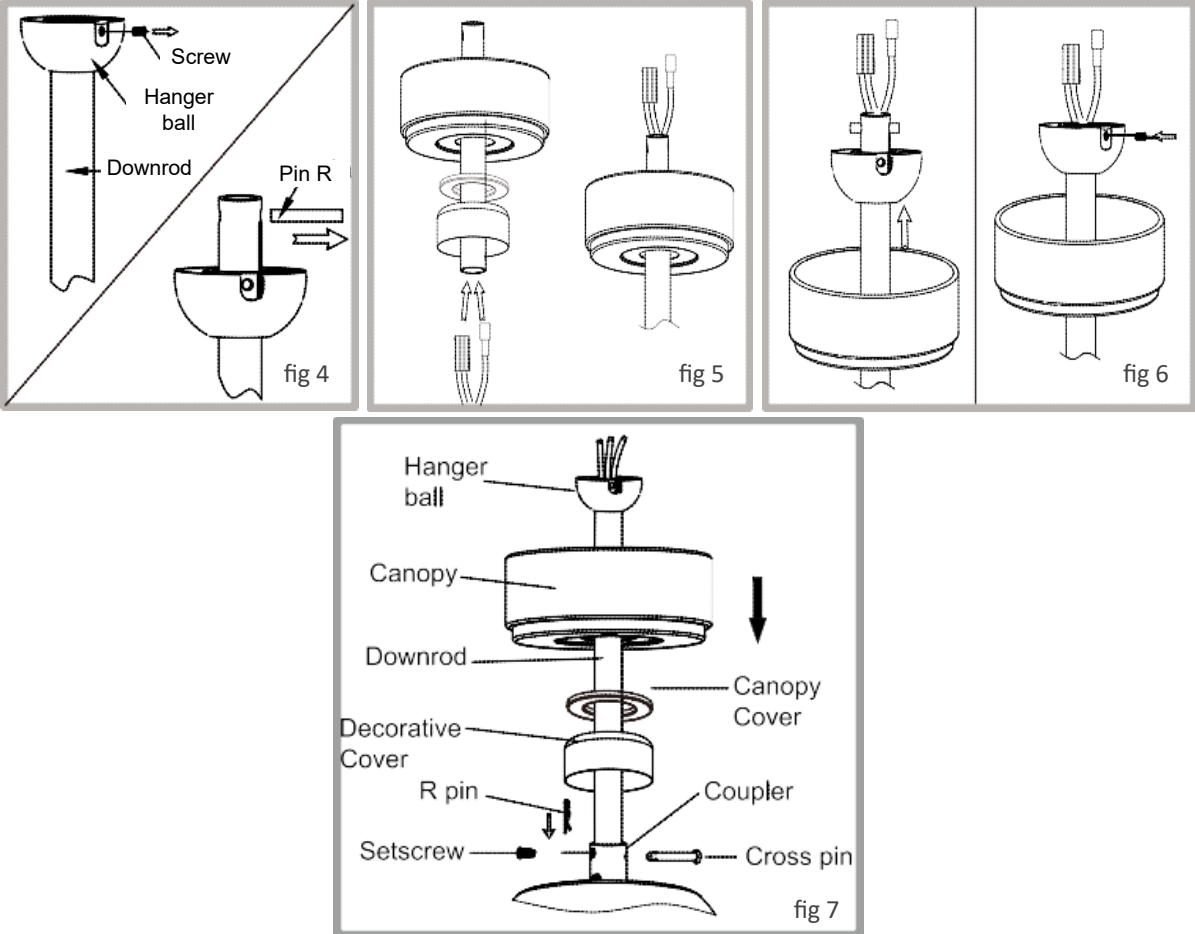


Install the J-hook on the concrete ceiling and tighten it until it is secure. Make sure that the position of the hook corresponds to that shown in figure 3. The safety "J" hook must be anchored to the ceiling in such a way that it can support 16 kg of weight.



2.4- INSTALLATION OF DOWNROD / HANGER BALL

Remove the screw and bolt from the hanger ball (fig.4). Remove the “R” pin and cross pin from the downrod (fig.7).



As shown in figure 5, insert the canopy, the magnetic canopy cover and the motor mount decorative cover into the hanging bar. (fig.5).

Thread the fan motor wires through the downrod until they protrude 3-5 centimetres from the top. (fig.5).

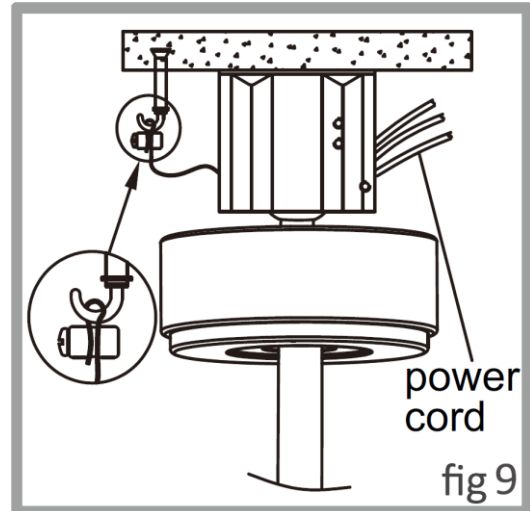
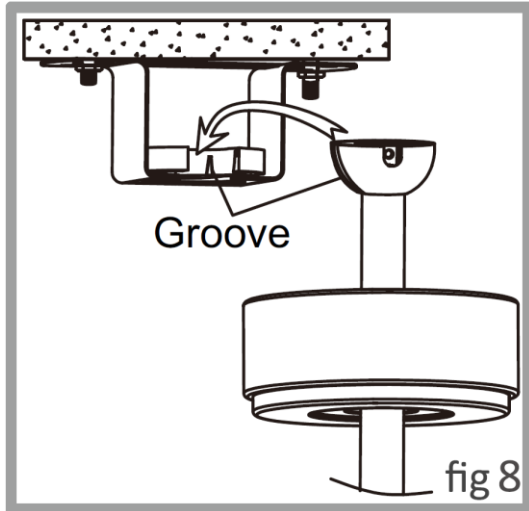
Install back the screws and bolt to the hanger ball. Ensure to fasten the screws (fig.6).

Insert the downrod into the connector, loosen the two setscrews in the downrod support. Install back the cross pin and secured with the “R” pin. Fasten back the two setscrews (fig.7).

The “R” pin must be properly installed to prevent the cross pin from working loose.

2.5- HANGING THE CEILING FAN

1. Carefully lift the fan and assembly into hanger bracket which is attached to the outlet box.
2. Ensure the rod ball's groove is lined up with tab on the hanger bracket (fig.8).
3. Attach the safety cord to the “J” hook for safety purposes. Tighten the nuts firmly (fig.9).



4. Once hung and secured, you can proceed with the electrical wiring.

2.6- CEILING FAN WIRING

Before starting the ceiling fan wiring, make sure that the power supply circuit is disconnected at the electrical panel.

There are 4 groups wires from the top of the motor:

- Small connector with Yellow, White, Black wires for side lightkit
- Big connector with Yellow, White, Black wires for main lightkit
- Big connector with Red, Brown, Orange wires for fan
- Green-Yellow – ground wire

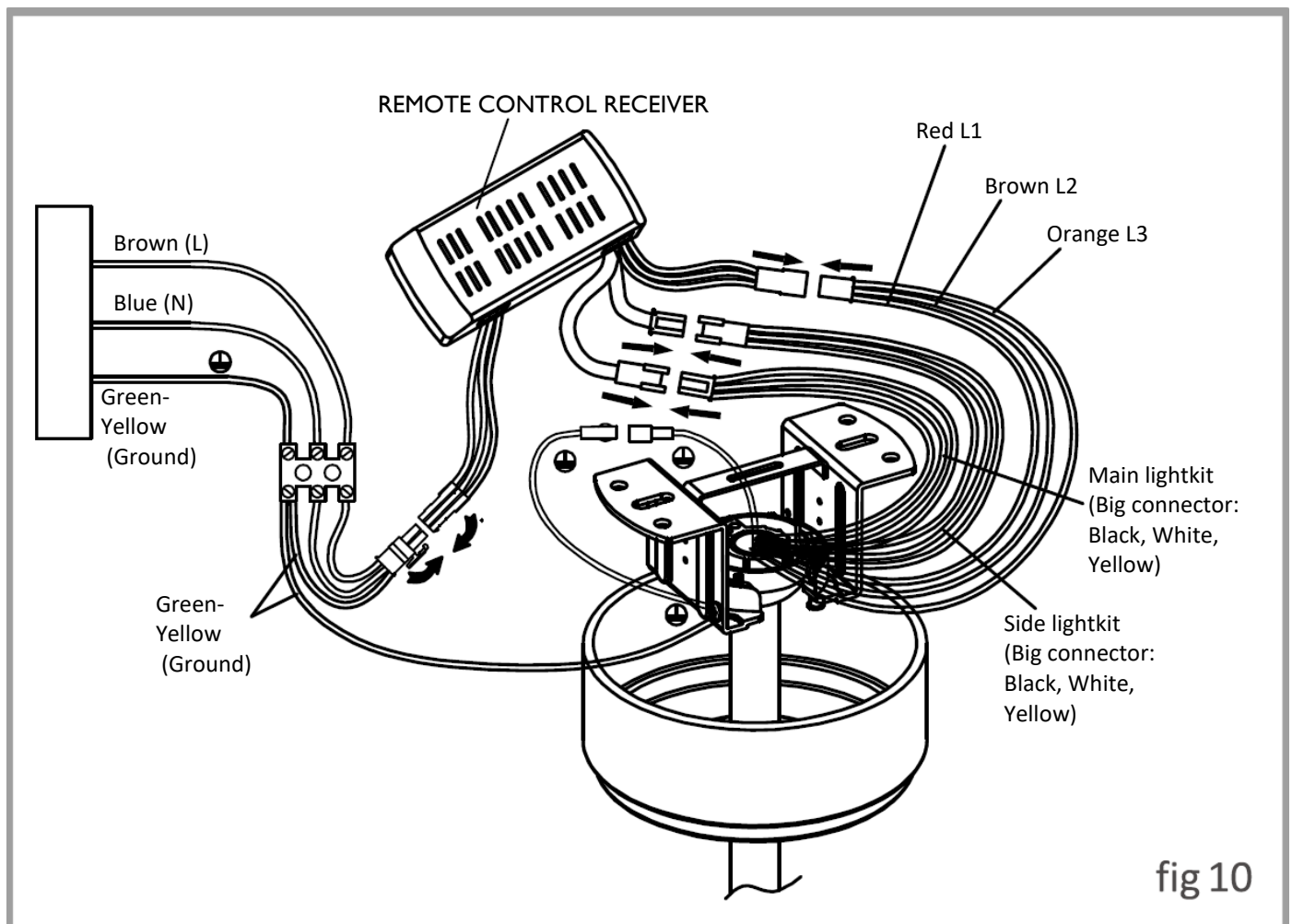


fig 10

First, connect the ground wires (green-yellow) coming from: motor, hanging bracket and hanging ball, to the power ground wire. The ground wire is 6 cm longer than the lanyard. Should the fan come loose from the safety “J” hook, it will still remain grounded.

Secondly, connect the remote control receiver to the groups of wires coming from the fan: small connector for the side lamp, large connector for the central lamp, and fan connector (red-brown-orange).

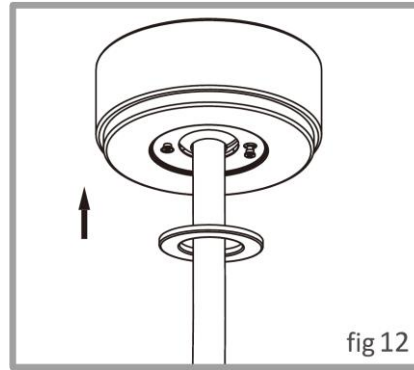
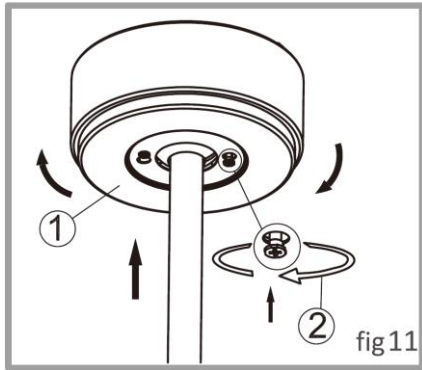
Third, connect the output wires from the remote control receiver to the input power wires: Blue to neutral, Brown to line, and Green/Yellow to Ground.

All connections must be tight to ensure proper operation of the motor and remote control.

2.7- INSTALLATION OF CANOPY

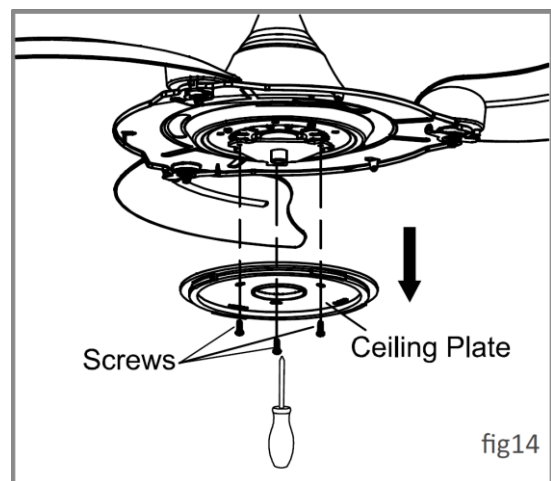
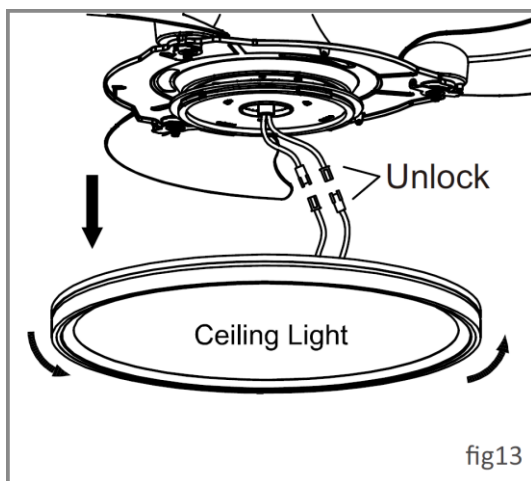
After done up the wiring, make sure that all the wires are comfortably housed inside the canopy. Then attach the canopy to the hanger bracket by pushing up and twist to locate screws in the two key holes. Tighten the two screws firmly (fig.11).

Attach the canopy cover with magnet to the canopy (fig.12).



2.8- REPLACE THE LIGHTKIT

1. Unscrew the light fixture counterclockwise from the motor (fig 13).
2. Unfasten the light kit (Male connector) and the ceiling light (Female connector) (fig14).
3. Unscrew the fixture panel and remove to the motor (fig.14).



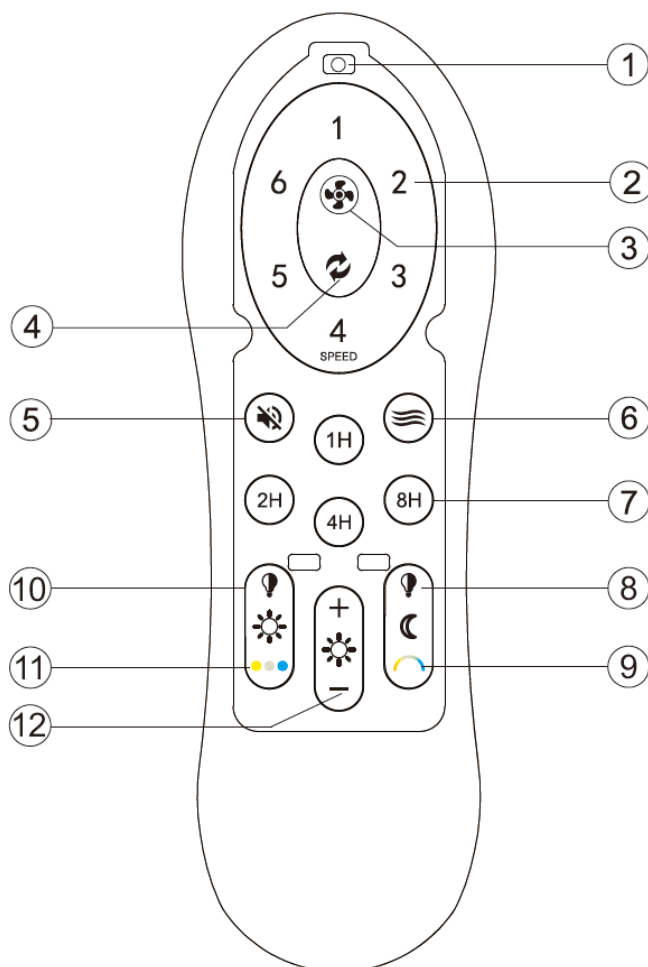
Reverse the previous steps to install the light fixture.

3.- OPERATING INSTRUCTIONS

This fan is designed for domestic use.

All its functions are controlled by the remote control. Before it can be used for the first time, it is necessary to pair the remote control with the remote control receiver, as explained in section 3.2.

3.1- FAN CONTROL AND FUNCTIONS




1. LED indicator: lights up when a button on the remote control is pressed. If it flashes, this may indicate a problem with the batteries (see 3.2).
2. Speed control: when a number is pressed, the fan will start at that speed, with 6 being the maximum speed.
3. Fan off.
4. Fan rotation reversal: when you press the rotation reversal button for 2 seconds, the fan will stop briefly and then resume operating in the opposite direction.
5. Silent mode: press for 2 seconds to suppress the control 'beep' sound on the fan; press again to activate it.
6. Natural wind mode: activates and deactivates natural ventilation with speed variations.
7. 1/2/4/8h timer: automatically turns off the fan after the selected time has elapsed.
8. Side lamp on/off.
9. Cyclical adjustment of the side light colour (3000K, 4000K, 6000K).
10. Central lamp on/off.
11. Cyclical adjustment of the central light colour (3000K, 4000K, 6000K).
12. Adjustment of the central lamp light intensity.

3.2- PAIRING THE REMOTE CONTROL

Insert 2 AAA batteries, matching the (+) and (-) poles of the battery with those shown in the diagram in the remote control compartment.

To use the fan for the first time, you must pair the remote control with the fan within the first 30 seconds after connecting the fan's power supply. After 30 seconds from the fan being connected, the pairing function with the remote control is deactivated.

To pair the remote control with the fan, connect the fan's power supply and, within the first 30 seconds, press and hold  on the remote control for 5 seconds.

A long beep confirms that pairing has been successful and you can now use the fan as normal. It will not be necessary to pair again unless you change the remote control or the receiver on the fan.

If the remote control does not work with the fan, carry out the following checks:

1. Try moving the remote control closer to the fan. The remote control may be too far away to communicate with your fan.
2. Check that the batteries in the remote control are inserted correctly.
3. Check that the batteries are charged. If the LED indicator flashes, indicating low battery voltage, replace the batteries. Low battery voltage affects the strength of the signal emitted by the remote control and causes communication failure.
4. If there are other similar remote controls active in the vicinity of the fan, they may affect communication between the remote control and the receiver in your fan.

4.- CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning or maintaining the fan, disconnect the fan's power supply from the electrical panel.

To clean the fan, dust it regularly with a soft, dry cloth. Never rinse or spray the fan. To prevent discolouration or deformation of the material, never use aggressive or corrosive cleaning products.

It is not necessary to grease the fan. The motor contains sealed and lubricated ball bearings.

The user is advised to contact the fan supplier to have the fan suspension system checked at least once every two years.

Any repairs to the fan must be carried out by a qualified electrical installer.

Due to the natural movement of the fan, some connections may become loose. Check the bracket connections, supports and blade fixings twice a year. Ensure that they are all securely fastened (it is not necessary to remove the entire ceiling fan).

If you are not going to use the fan for a season, remove the batteries from the remote control and store them in a cool, dry place that is not subject to extreme heat or cold.



At the end of the device's useful life, take it to a recycling depot so that its materials can be properly recycled. Remove the batteries from the remote control and dispose them at a battery collection point for proper disposal.

5.- TECHNICAL FEATURES

Model	VARYS PRO 91	VARYS PRO 107
Main Lightkit power	28 W	30 W
Side Lightkit power	8 W	8 W
Fan power	26 W	30 W
Fan diameter	91 cm	107 cm
Ceiling mounting clearance	32 cm / 42 cm	27 cm / 40 cm
Weight	4,5 kg	5 kg
Input supply	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Remote control battery type (2 units)	AAA 1.5V	AAA 1.5V

EN



The symbol on the product or in its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. These instructions are only valid in the EU member states.

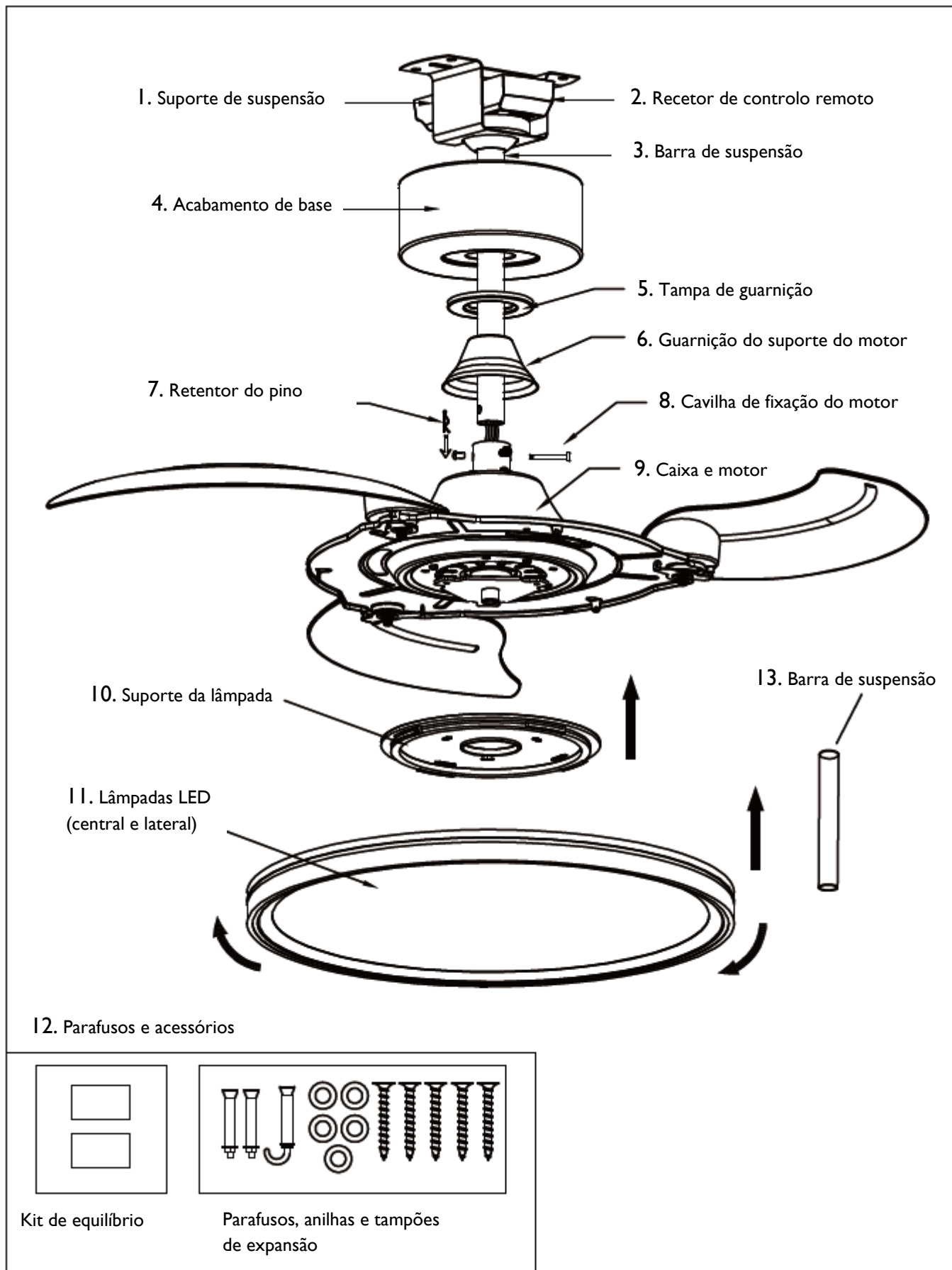
I.- IMPORTANTE Leia estas instruções antes de ligar este aparelho pela primeira vez.

- A garantia do aparelho não cobre quaisquer danos causados pela não observância de qualquer uma destas instruções. As instruções devem ser guardadas para referência futura. Este manual deve ser conservado e entregue a qualquer novo utilizador.
- O ventilador deve ser instalado ou reparado por um electricista qualificado.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a efetuar pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- As crianças a partir dos 3 anos de idade e com menos de 8 anos só devem ligar/desligar o aparelho quando este tiver sido colocado ou instalado na sua posição normal de utilização e quando tiverem recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças a partir dos 3 anos e com menos de 8 anos não devem ligar à corrente, regular ou limpar o aparelho, nem efetuar operações de manutenção.
- As crianças com menos de 3 anos de idade devem ser mantidas fora do alcance do aparelho, exceto se forem permanentemente vigiadas.
- Verificar se a tensão indicada na placa de identificação do ventilador corresponde à tensão da rede eléctrica onde vai ser ligado.
- Desligar o disjuntor de alimentação no quadro eléctrico antes de iniciar a instalação do ventilador.
- Este aparelho destina-se a ser ligado de forma permanente a uma instalação fixa. O circuito de alimentação eléctrica do equipamento deve incorporar um disjuntor omnipolar com uma separação de contactos de, pelo menos, 3 mm.
- A utilização deste ventilador é proibida na presença de gases, explosivos ou objectos inflamáveis.
- Ao instalar o ventilador, certifique-se de que amarra e aperta o cordão ao gancho "J" fixado no teto. O gancho "J" de segurança deve ser fixado ao teto de modo a poder suportar um peso de 16 kg.
- Certifique-se de que não existem objectos perto do ventilador que obstruam o seu funcionamento normal. O ventilador deve ser instalado com uma altura livre mínima de 2,3 metros até ao chão.
- Ao limpar o ventilador, não utilize quaisquer produtos químicos no ventilador para evitar danos ou descoloração do material plástico.
- Este ventilador destina-se apenas a uso doméstico. Nunca utilizar em qualquer ambiente comercial ou industrial. Desligar o circuito de alimentação eléctrica do ventilador no painel de controlo antes de qualquer limpeza, reparação, manutenção ou se o ventilador tiver de ser retirado de serviço.

2. - INSTALAÇÃO

O ventilador deve ser instalado por um electricista qualificado. Desligue o circuito de alimentação elétrica no painel de controlo antes de iniciar a instalação elétrica do ventilador.

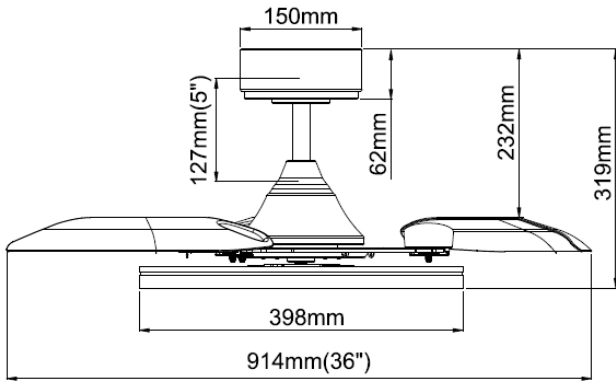
2.1- PARTES PRINCIPAIS



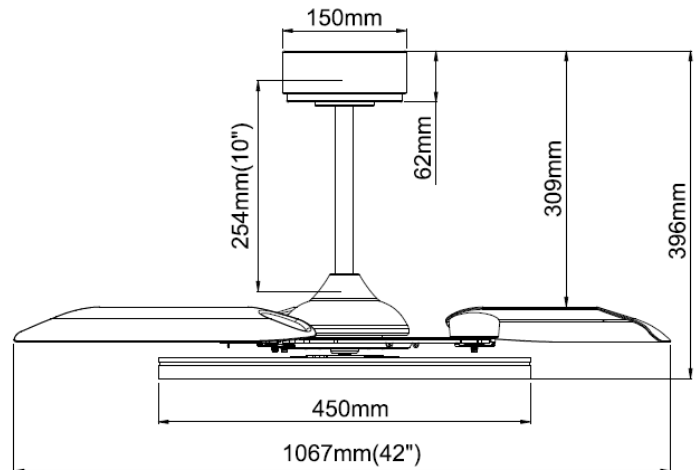
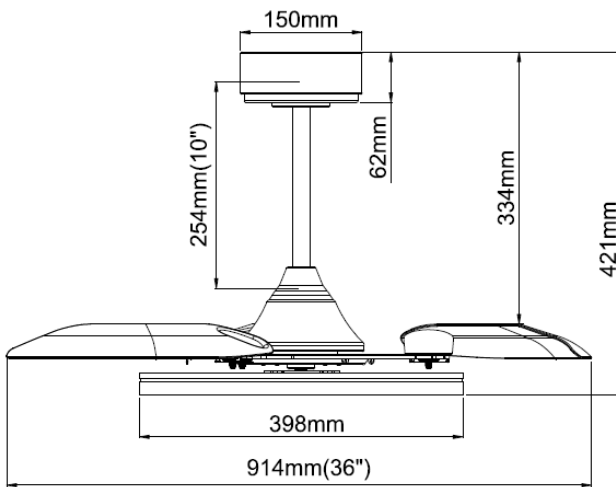
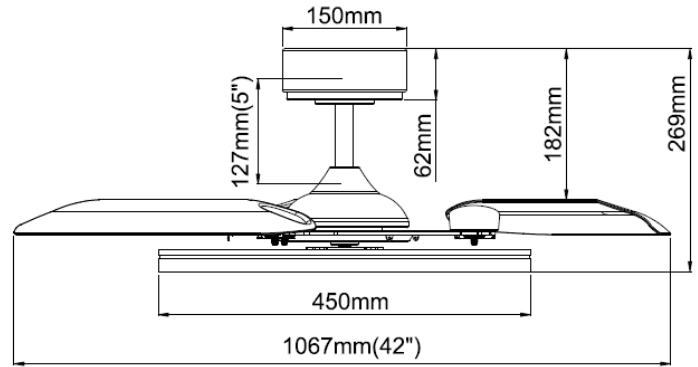
2.2- DIMENSÕES PRINCIPAIS

A distância ao teto é definida pela barra de suspensão escolhida durante a instalação (ver 2.4)

VARYS PRO 91



VARYS PRO 107

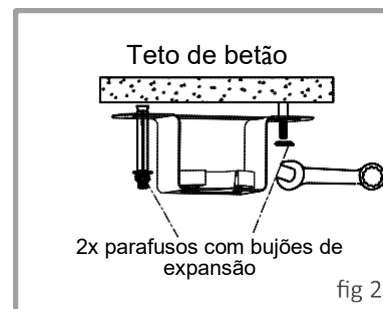
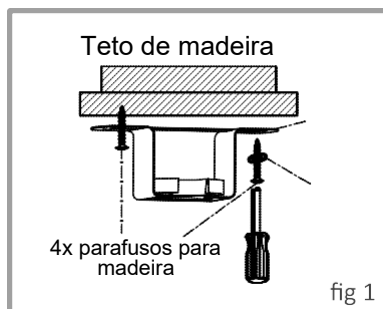


2.3- INSTALAÇÃO DO SUPORTE DE SUSPENSÃO

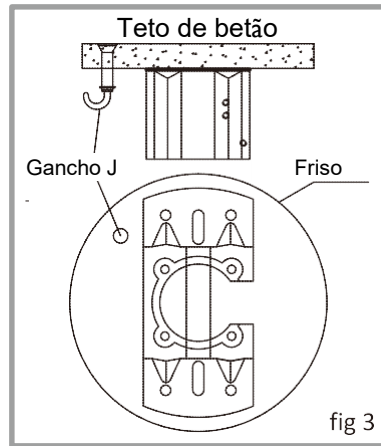
O ventilador é fornecido com acessórios para instalação em tectos de madeira ou de betão. Se o telhado onde o vai instalar for de outro material, deve utilizar o sistema de fixação adequado a esse material.

Se o teto for de madeira, utilize os 4 parafusos para madeira e fixe firmemente o suporte de suspensão (fig.1).

Se o teto for de betão, utilize 2 parafusos com as buchas de expansão para fixar firmemente o suporte de suspensão (fig.2).

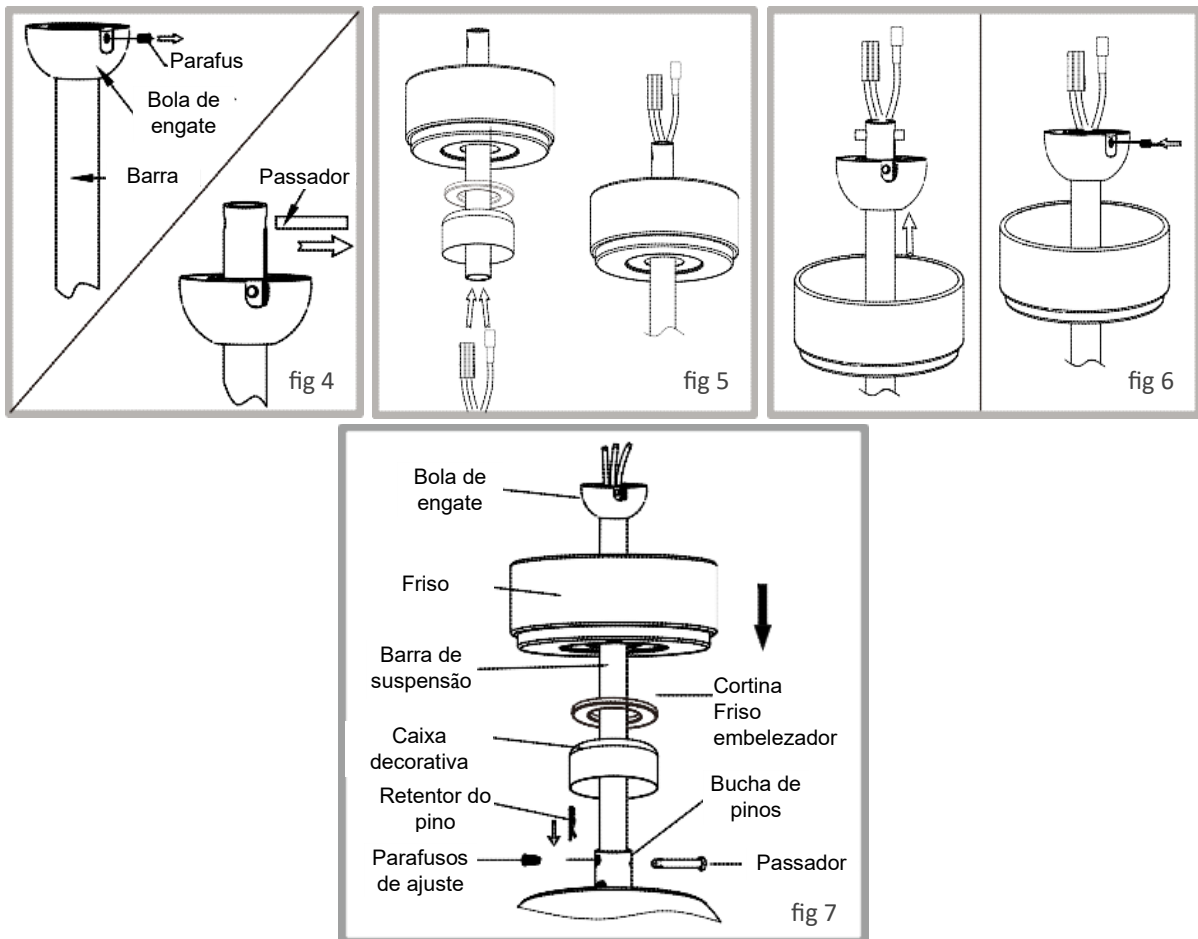


Instale o gancho em J no teto de betão e aperte-o até ficar seguro. Certifique-se de que a posição do gancho corresponde à indicada na figura 3. O gancho "J" de segurança deve ser fixado ao teto de modo a poder suportar um peso de 16 kg.



2.4- INSTALAÇÃO DA BARRA DO VENTILADOR

1. Retirar o parafuso e a cavilha da esfera de engate (fig.4). Retire também o parafuso, o retentor do pino e o pino da outra extremidade da haste do ventilador (fig.7).

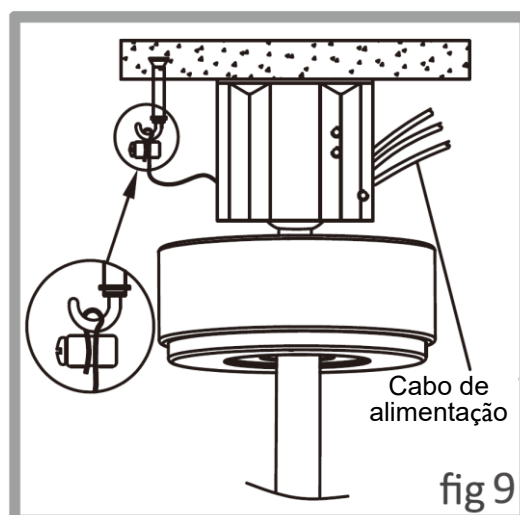
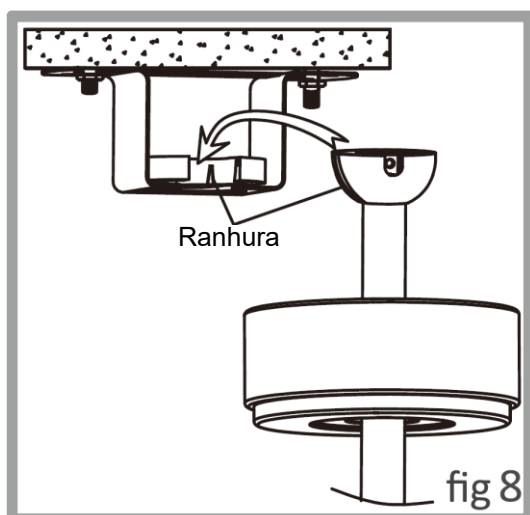


2. Como mostra a figura 5, insira o friso da base, a cobertura magnética do friso e o friso do suporte do motor (fig.5) na calha de suspensão.
3. Introduzir os cabos do motor do ventilador, através da parte inferior da barra, até ficarem salientes 3-5 centímetros do topo (fig.5).
4. Volte a colocar a cavilha de retenção da esfera de engate e os parafusos até que todo o conjunto esteja seguro (fig.6).
5. Retirar o retentor da cavilha, a cavilha e desapertar os parafusos de fixação, para inserir a barra de suspensão no suporte da caixa do motor (fig.7).

- Uma vez inserida a barra, substituir a cavilha pelo seu retentor e apertar os parafusos até ficarem bem fixos. O retentor deve ser instalado corretamente para evitar que o pino saia.

2.5- PENDURAR O VENTILADOR

- Levante cuidadosamente e enganche o conjunto do ventilador montado no suporte de suspensão do teto.
- Certifique-se de que a ranhura na esfera de suspensão corresponde à saliência do suporte de teto (fig.8).
- Amarre e aperte o cordão de segurança ao gancho em J para proteção adicional e aperte bem o nó (fig. 9).



- Uma vez pendurado e fixado, pode prosseguir com a instalação eléctrica.

2.6- CONEXÃO ELÉTRICA

Antes de iniciar as ligações eléctricas, certifique-se de que o circuito de alimentação eléctrica está desligado no painel de controlo.

Um total de 4 grupos de fios coloridos saem do conjunto do motor:

- Amarelo, preto, branco com conetor pequeno de lâmpada lateral.
- Amarelo, preto, branco com conetor grande de lâmpada central
- Vermelho (L1) / Castanho (L2) / Laranja (L3) com conetor grande de ventilador.
- Verde/Amarelo - fios de Terra

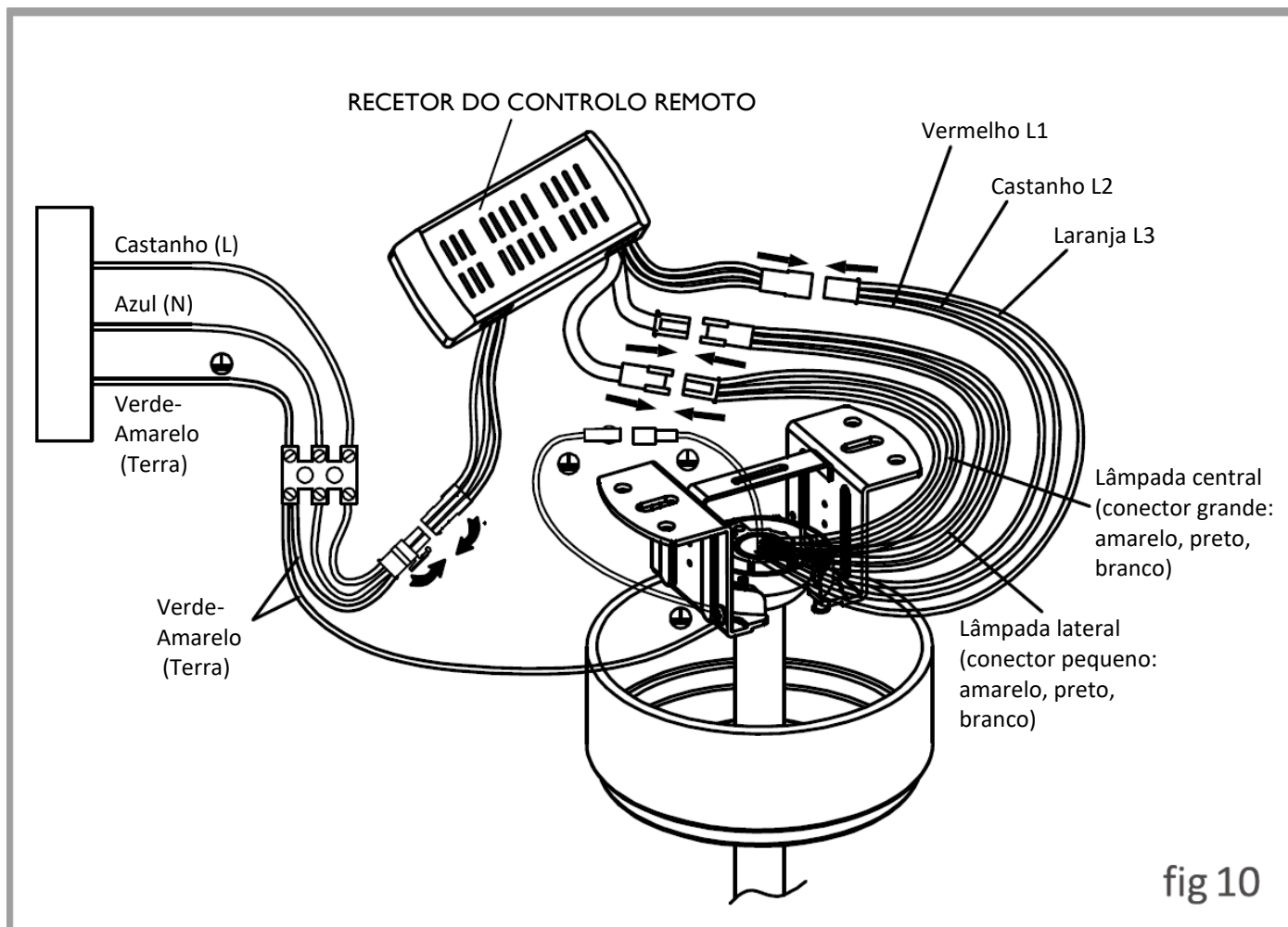


fig 10

Primeiro, ligue os fios de terra (verde-amarelo) de: motor, suporte do engate, bola do engate e recetor do controlo remoto ao fio de terra da fonte de alimentação. O fio de terra é 6 cm mais comprido do que o cabo de segurança. Se o ventilador for solto do gancho "J" de segurança, continuará ligado à terra.

Em segundo lugar, ligue o recetor do comando remoto aos grupos de cabos provenientes do ventilador: conetor pequeno da lâmpada lateral, conetor grande da lâmpada central e conetor do ventilador (vermelho-castanho-laranja).

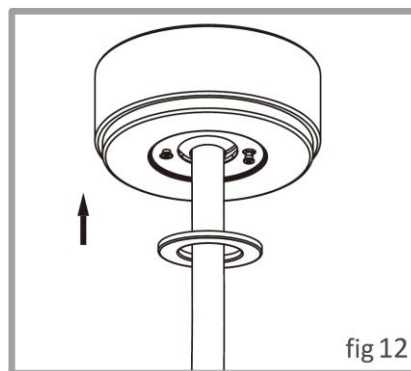
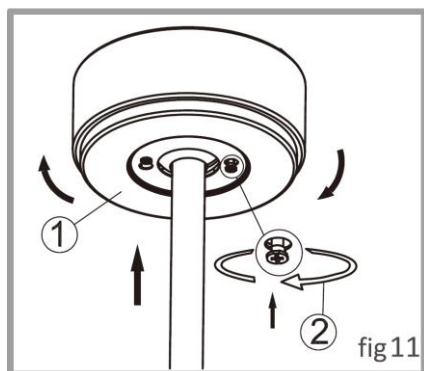
Em terceiro lugar, ligue o recetor do controlo remoto ao conetor proveniente do cabo de alimentação: azul ao neutro, castanho à linha e verde-amarelo à terra.

Todas as ligações devem estar bem apertadas, para garantir que o motor e o controlo remoto funcionam corretamente.

2.7- INSTALAÇÃO DE GUARNIÇÕES

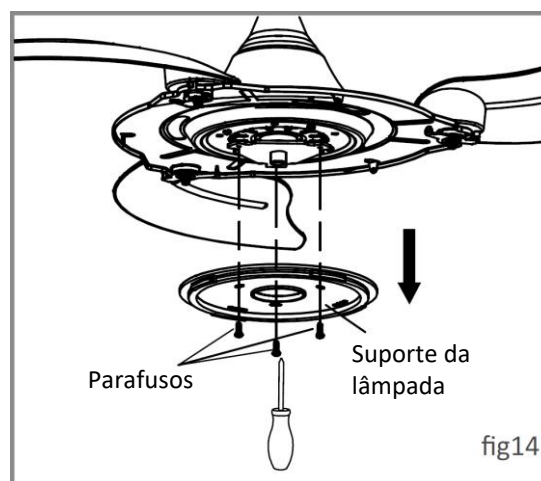
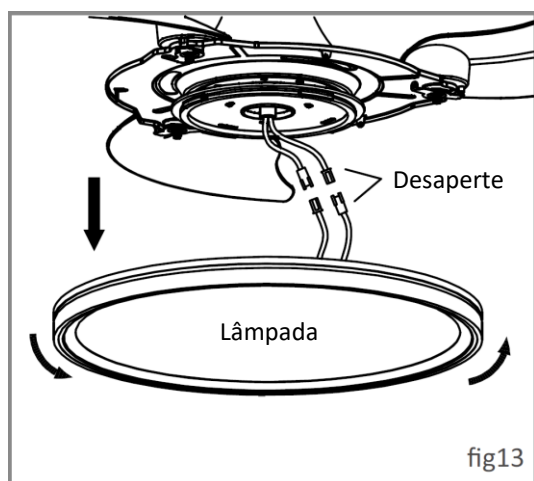
Depois de ligar a cablagem, coloque o recetor do controlo remoto no suporte de suspensão e coloque o acabamento na sua posição de montagem no suporte de teto, alinhando os orifícios dos parafusos (fig.11). Antes de o fazer, certifique-se de que todos os cabos estão confortavelmente alojados no interior da guarnição da base do ventilador.

Insira os dois parafusos e aperte-os até ficarem bem fixos e, por fim, coloque a tampa magnética da guarnição (fig.12).



2.8- SUBSTITUIÇÃO DO KIT DE ILUMINAÇÃO

1. Desaparafuse o suporte da luz do motor no sentido anti-horário (fig.13).
2. Desaperte o kit de iluminação (conector macho) e a luz do teto (conector fêmea) (fig.14).
3. Desaparafuse o painel de fixação e remova-o do motor (fig.14).



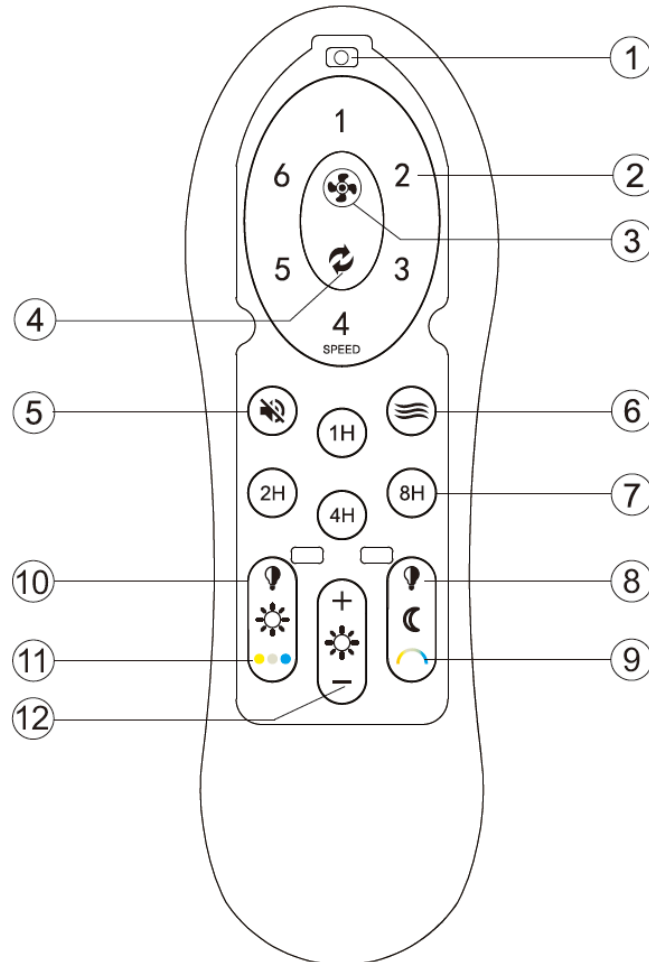
Inverta os passos anteriores para instalar a luminária.

3.- INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Este ventilador foi concebido para uso doméstico.

Todas as funções do ventilador são controladas pelo controlo remoto. Antes de o telecomando poder ser utilizado pela primeira vez, é necessário emparelhar o telecomando com o recetor do telecomando, conforme explicado na secção 3.2.

3.1- CONTROLO E FUNÇÕES DO VENTILADOR




1. Indicador LED: acende ao pressionar um botão do comando. Se piscar, pode estar a indicar um problema com as pilhas (ver 3.2).
2. Controlo de velocidade: ao pressionar um número, o ventilador irá funcionar nessa velocidade, sendo 6 a velocidade máxima.
3. Desligar o ventilador.
4. Inversão da rotação do ventilador: ao pressionar o botão de inversão de rotação por 2 segundos, o ventilador irá parar brevemente e, em seguida, retomar o seu funcionamento na direção oposta.
5. Modo silencioso: pressione por 2 segundos para suprimir o som de controlo «bip» no ventilador; pressione novamente para ativá-lo.
6. Modo vento natural: ativa e desativa a ventilação natural com variações de velocidade.
7. Temporizador 1/2/4/8h: desliga automaticamente o ventilador após o tempo selecionado.
8. Ligar/Desligar a lâmpada lateral.
9. Ajuste cíclico da cor da luz lateral (3000K, 4000K, 6000K).
10. Ligar/Desligar a lâmpada central.
11. Ajuste cíclico da cor da luz central (3000K, 4000K, 6000K).
12. Ajuste da intensidade luminosa da lâmpada central.

3.2- EMPARELHAMENTO DO CONTROLO REMOTO

Insira 2 pilhas AAA, fazendo coincidir os pólos (+) e (-) da pilha com os do diagrama do compartimento do comando remoto.

Para utilizar o ventilador pela primeira vez, é necessário emparelhar o controlo remoto com o ventilador no espaço de 30 segundos após ligar a alimentação do ventilador. 30 segundos depois de o ventilador ser ligado, a função de emparelhamento com o controlo remoto é desactivada.

Para emparelhar o comando remoto com o ventilador, ligue a alimentação do ventilador e, nos primeiros 30 segundos, pressione  no comando remoto durante 5 segundos.

Um longo "bip" confirma que o emparelhamento foi bem sucedido e que pode agora utilizar o ventilador normalmente. O emparelhamento deixará de ser necessário, a menos que mude o controlo remoto ou o recetor no ventilador.

Se o telecomando não atuar sobre o ventilador, efetuar as seguintes verificações:

1. Tente aproximar o controlo remoto do ventilador. O controlo remoto pode estar localizado mais longe do que pode comunicar com o seu ventilador.
2. Verifique se as pilhas do telecomando estão corretamente colocadas.
3. Verificar se estão carregados. Se o indicador LED piscar, indicando baixa tensão da bateria, substitua as baterias. A baixa tensão da bateria afecta a intensidade do sinal do controlador e provoca falhas de comunicação.
4. Se existirem outros controlos remotos semelhantes e activos nas proximidades do ventilador, estes podem afetar a comunicação entre o controlo remoto e o recetor do seu ventilador.

4. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes de limpar ou fazer a manutenção do ventilador, desligue o circuito de alimentação eléctrica do ventilador no painel eléctrico.

Para limpar o ventilador, limpe-o regularmente com um pano macio e seco. Nunca enxaguar ou pulverizar o ventilador. Para evitar a descoloração ou a deformação do material, nunca utilizar produtos de limpeza agressivos ou corrosivos.

Não é necessário lubrificar o ventilador. O motor contém rolamentos de esferas selados e lubrificados. Recomenda-se que o utilizador contacte o fornecedor do ventilador para uma verificação periódica do sistema de suspensão do ventilador, pelo menos uma vez de dois em dois anos.

Os trabalhos de reparação do ventilador devem ser efectuados por um electricista qualificado.

Devido ao movimento natural do ventilador, algumas ligações podem soltar-se. Verificar as ligações de suporte, os suportes e as fixações das lâminas duas vezes por ano. Certifique-se de que estão todos bem fixados (não é necessário retirar toda o ventilador de teto).

Se o ventilador não for utilizada durante um período de tempo, retire as pilhas do telecomando e guarde-as num local fresco e seco que não possa ser sujeito a calor ou frio extremos.



Quando o aparelho chegar ao fim da sua vida útil, leve-o a um ponto de recolha seletiva para que os seus materiais possam ser reciclados de forma adequada. Retire as pilhas do telecomando e deite-as fora num ponto de recolha de pilhas para uma eliminação adequada.

5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	VARYS PRO 91	VARYS PRO 107
Potência da lâmpada central	28 W	30 W
Potência da lâmpada lateral	8 W	8 W
Potência do Ventilador	26 W	30 W
Diâmetro do Ventilador	91 cm	107 cm
Distância ao teto	32 cm / 42 cm	27 cm / 40 cm
Peso líquido	4,5 kg	5 kg
Tensão nominal	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Bateria do controlo remoto (2 unid.)	AAA 1.5V	AAA 1.5V

PT



O símbolo no produto ou na sua embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico normal. Este produto deve ser entregue no ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos para reciclagem. Ao garantir que este produto é eliminado corretamente, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderão ocorrer se este produto não for manuseado corretamente. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte a administração municipal local, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto. Estas disposições são válidas apenas nos países membros da União Europeia.



ELNUR GABARRON®

ELNUR S.A.

Travesía de Villa Esther, 11
28110 Algete - Madrid

Tfno. Atención al Cliente:
+34 91 628 1440

www.elnurgabarron.es
www.elnurgabarron.com
www.elnur.co.uk



ER-0706/1999



GA-2002/0284



Como parte de la política de mejora continua, Elnur, s.a. se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas sin previo aviso.

As a part of the policy of continuous product improvement Elnur, s.a. reserves the right to alter specifications without notice.

No âmbito da política de melhoria contínua, a Elnur, s.a. reserva-se o direito de realizar modificações técnicas sem aviso prévio.